

## APPENDIX 1

### Interview Questions (in English):

Question number	Details
Q1	For the recording, please tell me your name, the authority you work for and your position within the authority.
Q2	My interest in this research and, particularly in this interview is to understand more about the role in forestry governance in Thailand of your Authority. Could you please elaborate on that role? Some issues you might consider are:  Q2a. The goal of your Authority in its forest governance role, and  Q2b. how such goal fulfils that role?
Q3	Do you believe that your Authority is successfully executing its role? Q3a. Can you give example of successful execution? Q3b. How did you achieve success?
Q4	What challenge does your Authority face? Q4a. Can you provide example of challenge? Q4b. What changes are required to overcome the challenge?
Q5	Do you believe that fundamental changes need to be made to forest governance in Thailand?
Q6	Who do you believe are the key stakeholders in forest governance in Thailand? Q6a. Are they currently all included in the governance process? Q6b. Should some individuals/groups have a particular say in forest governance (Why? Why not?)
Q7	Are there any issue regarding forest governance in Thailand I should be particularly aware of?
Q8	Are there any stakeholder/individual you recommend I particularly consult with regard to my topic?
Q9	Thank you. Have you had any further comments or advice to give me?

## Interview Questions (in Thai)

### คำถามที่ใช้ในการสัมภาษณ์

คำถามที่ 1. เพื่อใช้ประกอบในการสัมภาษณ์ ขอความกรุณาท่านได้โปรดให้ข้อมูลเกี่ยวกับ ชื่อ ตำแหน่ง หน้าที่ในปัจจุบัน

### คำถามที่ 2.

ขอความกรุณาท่านให้ข้อมูลเกี่ยวกับบทบาทหน้าที่ของตำแหน่งที่ท่านดำรงอยู่ในปัจจุบัน และ รวมถึงหน่วยงานของท่านมีบทบาทสำคัญต่อการจัดการป่าในประเทศไทยอย่างไรบ้าง:

2.1) หน่วยงานท่านได้กำหนดวัตถุประสงค์เกี่ยวกับการจัดการป่าไม้ในประเทศไทยอย่างไรบ้าง

2.2) และวัตถุประสงค์ดังกล่าวส่งผลต่อการจัดการป่าไม้ในประเทศไทยอย่างไรบ้าง

### คำถามที่ 3.

ท่านเห็นว่าการจัดการป่าโดยหน่วยงานของท่านก่อให้เกิดความสำเร็จในการจัดการป่าอย่างยั่งยืน อย่างไรบ้าง:

3.1) ขอความกรุณาท่านระบุตัวอย่างของความสำเร็จดังกล่าว

3.2) ปัจจัยในความสำเร็จดังกล่าวคืออะไรบ้าง

### คำถามที่ 4. ท่านเห็นว่า

มีอุปสรรคและปัญหาในการปฏิบัติหน้าที่เพื่ออนุรักษ์ป่าโดยหน่วยงานของท่านนั้นหรือไม่

4.1) ปัญหาและอุปสรรคดังกล่าวคืออะไรบ้าง

4.2) ท่านคิดว่าควรจะดำเนินการเพื่อแก้ไขปัญหาดังกล่าวอย่างไรบ้าง

### คำถามที่ 5.

ท่านเห็นว่าการเปลี่ยนแปลงอย่างไรหรือไม่เพื่อให้เกิดการจัดการป่าไม่อย่างยั่งยืนในประเทศไทย

คำถามที่ 6. ท่านเห็นว่าการกำหนดนโยบาย หรือการกำหนดกฎหมายเพื่อการจัดการป่าในประเทศไทยควรดำเนินการอย่างไร ใครควรจะมีบทบาทหรือส่วนร่วมในการดำเนินการดังกล่าว และ

6.1) ผู้ที่ท่านเห็นว่าน่าจะมีส่วนร่วมดังกล่าวนี้ปัจจุบันมีบทบาทการกำหนดนโยบาย หรือกำหนดกฎหมายเพื่อการจัดการป่าในประเทศไทยหรือไม่ อย่างไร

6.2) ท่านเห็นว่าควรมีกฎหรือบุคคลใดโดยเฉพาะหรือไม่ ที่ควรจะมีบทบาทในการกำหนดนโยบาย หรือกำหนดกฎหมายเพื่อการจัดการป่าในประเทศไทย

คำถามที่ 7. ท่านเห็นว่าควรมีประเด็นใดบ้างที่ผู้วิจัยควรคำนึงถึงอย่างมาก ในการกำหนดนโยบาย หรือกำหนดกฎหมายเพื่อการจัดการป่าในประเทศไทย

คำถามที่ 8. ท่านเห็นว่า อาจมีบุคคลท่านอื่นที่เข้าข่ายควรไปสัมภาษณ์ ซึ่งอาจเป็นประโยชน์ต่อการทำกรวิจัยนี้หรือไม่

คำถามที่ 9. ขอขอบคุณท่านที่กรุณาให้สัมภาษณ์ ท่านมีอะไรจะแนะนำเพิ่มเติมหรือไม่

# Ethics Approval



Ethics Office  
Research Development & Integrity  
Research Division  
Armidale NSW 2351  
Australia  
Phone 02 6773 3449  
Fax 02 6773 3543  
jo-ann.sozou@une.edu.au  
www.une.edu.au/research-services

## HUMAN RESEARCH ETHICS COMMITTEE

**MEMORANDUM TO:** Dr M Verbeek & Mrs W Phromlakh  
School of Agriculture & Law

This is to advise you that the Human Research Ethics Committee has approved the following:

**PROJECT TITLE:** Reforming Governance of Sustainable Forest Management in Thailand.  
**APPROVAL No.:** HE11/123  
**COMMENCEMENT DATE:** 16/06/2011  
**APPROVAL VALID TO:** 16/06/2012  
**COMMENTS:** Nil. Conditions met in full.

The Human Research Ethics Committee may grant approval for up to a maximum of three years. For approval periods greater than 12 months, researchers are required to submit an application for renewal at each twelve-month period. All researchers are required to submit a Final Report at the completion of their project. The Progress/Final Report Form is available at the following web address: <http://www.une.edu.au/research-services/researchdevelopment/integrity/ethics/human-ethics/hrecforms.php>

The *NHMRC National Statement on Ethical Conduct in Research Involving Humans* requires that researchers must report immediately to the Human Research Ethics Committee anything that might affect ethical acceptance of the protocol. This includes adverse reactions of participants, proposed changes in the protocol, and any other unforeseen events that might affect the continued ethical acceptability of the project.

In issuing this approval number, it is required that all data and consent forms are stored in a secure location for a minimum period of five years. These documents may be required for compliance audit processes during that time. If the location at which data and documentation are retained is changed within that five year period, the Research Ethics Officer should be advised of the new location.



15/06/2011

Jo-Ann Sozon  
Secretary/Research Ethics Officer

A11/105

## Introductory letter from Mahasarakham University



ที่ ศธ 0530.19/

วิทยาลัยการเมืองการปกครอง  
มหาวิทยาลัยมหาสารคาม  
ตำบลขามเรียง อำเภอกันทรวิชัย  
จังหวัดมหาสารคาม 44150  
โทรศัพท์ 043-754317  
โทรสาร 043-754317

มิถุนายน 2554

เรื่อง ขอความอนุเคราะห์ในการเก็บข้อมูล

เรียน

ด้วย นางวนิดา พรหมหล้า อาจารย์ประจำสาขานิติศาสตร์ วิทยาลัยการเมืองการปกครอง เลขประจำตำแหน่งที่ 192 ได้อยู่ระหว่างการศึกษาคณะระดับปริญญาเอก สาขาวิชานิติศาสตร์ ณ Australian Centre for Agriculture and Law คณะนิติศาสตร์ The University of New England ประเทศออสเตรเลีย และกำลังอยู่ระหว่างการทำวิทยานิพนธ์ เรื่อง Reforming Governance for Sustainable Forest Management in Thailand (การปฏิรูปกฎหมายเพื่อการจัดการป่าอย่างยั่งยืน) โดยมี อาจารย์ที่ปรึกษาหลักในการทำวิทยานิพนธ์คือ Professor Paul Martin

ดังนั้นจึงขอความอนุเคราะห์ติดต่อเพื่อเก็บข้อมูล โดยการสัมภาษณ์ท่าน และ บุคลากรภายในหน่วยงานของท่าน เพื่อประกอบในการทำวิทยานิพนธ์ดังกล่าวข้างต้น รายละเอียดปรากฏตามเอกสารเอกสารที่แนบมาพร้อมนี้จำนวน 9 ฉบับ อนึ่งหากหน่วยงานของท่านต้องการติดต่อนักศึกษาขอความกรุณาติดต่อโดยตรงที่หมายเลขโทรศัพท์ + 61 26773 3011 หรือ + 61 42270 4510 หรือ [wwbrc@unue.edu.au](mailto:wwbrc@unue.edu.au)

จึงเรียนมาเพื่อ โปรดพิจารณาและ วิทยาลัยการเมืองการปกครอง มหาวิทยาลัยมหาสารคาม หวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้รับความอนุเคราะห์จากท่านเป็นอย่างดี และขอขอบคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(รองศาสตราจารย์สิดา สอนศรี)  
คณบดีวิทยาลัยการเมืองการปกครอง ปฏิบัติราชการแทน  
อธิการบดีมหาวิทยาลัยมหาสารคาม

## Consent form (in English)



**Australian Centre for Agriculture and Law**  
School of Law  
University of New England  
Armidale NSW 2351

### Consent Form for Participants

**Research Title:**

Reforming Governance for Sustainable Forest Management in Thailand

**Researcher:** Mrs. Wanida Phromlah (PhD Candidate at Australian Centre for Agriculture and Law, School of Law, the University of New England, Australia)

Contact details: ph +61 2 67733011 or +61 422704510 or [wphromla@une.edu.au](mailto:wphromla@une.edu.au).

**I understand that:**

- The details of this study have been described to me by the researcher;
- I have also been provided with and have read and understood all of the information contained in the information sheet;
- I have been allowed to pose any inquiry related to the research title and I have been provided with the satisfactory answers;
- This interview will take about an hour;
- The interviews will be recorded by a digital voice-recorder to ensure accurate recall of the information the interviewees provided.
- It is not intended that a transcript of interview will be made. No interviewee will be specifically identified. Nor will the organisation to which the interviewees belong be identified. However, if it appears necessary for coherence in the thesis to identify the information provided by the interviewees, the quoted' words or paraphrased information will be cleared with the interviewees first in writing before inclusion in the thesis.



**Australian Centre for Agriculture and Law**  
School of Law  
University of New England  
Armidale NSW 2351

- Information will be reported initially in the PhD thesis of the researcher. Information may be further presented in other publications, such as journal articles or conference papers. Information obtained in interviews will be used in a generalised way only. Where information from interviews might be used in ways that can be traced to the
- Provider of the information, specific permission will be sought from the provider before the information is included.
- Interview recordings and note made during interviews will be kept in a locked cabinet of the University of New England's School of Law.
- At the completion of the research project, information will be disposed of by deleting any computer files and shredding paper files using the professional shredding machine at the School of Law, University of New England
- My involvement in this study is voluntary. Should I agree to participate, I reserve my right to withdraw from the study at any time. If I decide to discontinue participation at any time, I may do so without providing any explanation;
- If I have any complaints concerning the manner in which this research is conducted, I can contact the Research Ethics Officer at:

Research Services

University of New England

Armidale, NSW, Australia 2351.

Telephone: (+612) 6773 3449 Facsimile (+612) 6773 3543

Email: [ethics@une.edu.au](mailto:ethics@une.edu.au)

**Or I can contact the local contact in Thailand at:**

Dr. Alongkorn Akkasaeng

College of Politics and Governance, Mahasarakham University

Karmriang, Kantarawichai, Mahasarakham Province, Thailand 44150

ph: +66 43754317

mobile: +66 81 337 9030

email: [fattylek@yahoo.com](mailto:fattylek@yahoo.com)



**Australian Centre for Agriculture and Law**  
 School of Law  
 University of New England  
 Armidale NSW 2351

**or directly contact the researcher at:**

Wanida Phromlah  
 Australian Centre for Agriculture and Law, School of Law,  
 University of New England, Australia 2351  
 ph +61 2 67733011 or +61 422704510 or [wphromla@une.edu.au](mailto:wphromla@une.edu.au)

This Consent Form for Participants has three pages and I have read and understood all the information provided in this form, so I have voluntarily given consent to participate in this research indicating such by providing my signature below.

Research Participant Name :.....( please print)

Research Participant Signature: ..... Date.....

## Consent form (in Thai)



**Australian Centre for Agriculture and Law**  
School of Law  
University of New England  
Armidale NSW 2351

### หนังสือยินยอมการให้สัมภาษณ์

#### หัวข้อวิจัย:

การปฏิรูปกฎหมายเพื่อการจัดการป่าในประเทศไทยอย่างยั่งยืน (Reforming Governance for Sustainable Forest Management in Thailand)

#### นักศึกษาผู้ทำวิจัย

นางวนิดา พรหมหล้า นักศึกษาปริญญาเอก สังกัดศูนย์เกษตรกรรมและกฎหมายแห่งประเทศออสเตรเลีย คณะนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยนิวอิงแลนด์ ประเทศออสเตรเลีย

รายละเอียดการติดต่อ: โทรศัพท์ +61 2 67733011 หรือ เบอร์มือถือ +61 422704510 หรือที่อยู่ทาง

จดหมายอิเล็กทรอนิกส์ โทรนิค [wphromla@une.edu.au](mailto:wphromla@une.edu.au).

โดยหนังสือฉบับนี้ ข้าพเจ้า นาย /นาง/นางสาว ..... (ผู้ให้สัมภาษณ์)  
มีความเข้าใจในรายละเอียดด้านล่างต่อไปนี้:

- ผู้วิจัยได้อธิบายรายละเอียดเกี่ยวกับงานวิจัยในครั้งนี้ให้ข้าพเจ้าฯ (ผู้ให้สัมภาษณ์) ทราบแล้ว;
- ข้าพเจ้าฯ (ผู้ให้สัมภาษณ์) ได้รับ และได้อ่านและเข้าใจในรายละเอียดแบบรายละเอียด ข้อมูลแบบท้ายที่แนบมาพร้อมนี้แล้ว;
- ข้าพเจ้าฯ (ผู้ให้สัมภาษณ์) ได้พอใจในคำตอบอันได้จากคำถามที่ข้าพเจ้าฯ ได้สอบถามซึ่งเกี่ยวกับหัวข้อวิจัยแล้ว;
- การสัมภาษณ์นี้จะใช้เวลาประมาณหนึ่งชั่วโมง

...../การสัมภาษณ์ในครั้งนี้จะถูกบันทึกด้วยเครื่องอัดเสียงระบบดิจิทัล.../...

- การสัมภาษณ์ในครั้งนี้จะถูกบันทึกด้วยเครื่องอัดเสียงระบบดิจิทัล ทั้งนี้เพื่อความแม่นยำชัดเจนของเนื้อหาที่ให้สัมภาษณ์;
- ผู้ให้สัมภาษณ์ รวมทั้งหน่วยงานที่ผู้ให้สัมภาษณ์สังกัดอยู่ จะไม่ถูกอ้างอิง แต่หากต้องการอ้างอิงจะต้องได้รับคำยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ให้สัมภาษณ์ซึ่งจะถูกอ้างอิงถึงก่อน
- ข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์จะถูกใช้ในเบื้องต้นในการเขียนวิทยานิพนธ์ระดับปริญญาเอกเรื่องการปฏิรูปกฎหมายเพื่อการจัดการป่าในประเทศไทยอย่างยั่งยืน ของนางวนิดา พรหมหล้า นอกจากนี้ อาจมีการนำเสนอเป็นส่วนหนึ่งในบทความเพื่อตีพิมพ์เผยแพร่ในวารสารและการประชุมวิชาการต่อไป อย่างไรก็ตามหากต้องการอ้างอิงถึงที่มาของข้อมูล ชื่อของผู้ถูกสัมภาษณ์ซึ่งเป็นผู้ให้ข้อมูลจะไม่ถูกอ้างอิงถึง เนื่องจากการอ้างอิงดังกล่าวจะใช้นามสมมุติในการอ้างอิง และหน่วยงานที่ผู้ให้สัมภาษณ์สังกัดอยู่ก็จะถูกปิดบังไว้
- ในขณะเดียวกัน ข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์ก็จะถูกเก็บไว้เป็นความลับ และถูกเก็บไว้ในตู้เก็บเอกสารที่ถูกปิดผนึกไว้ในคณะนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยนิวอิงแลนด์ ประเทศออสเตรเลีย
- หากไม่ต้องใช้ข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์ดังกล่าวแล้ว ผู้สัมภาษณ์ (นางวนิดา พรหมหล้า) ภายใต้อการควบคุมอย่างใกล้ชิดของทีมอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ จะเป็นผู้ทำลายเอกสารด้วยตนเองโดยลบข้อมูลดังกล่าวออกจากไฟล์ในคอมพิวเตอร์ และหรือหากมีการพิมพ์ออกมาเป็นเอกสารแล้ว เอกสารดังกล่าวก็จะถูกทำลายโดยบุคคลให้ละเอียดยโดยเครื่องทำลายเอกสารที่มีประสิทธิภาพของคณะนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยนิวอิงแลนด์ ประเทศออสเตรเลีย



- ข้าพเจ้าฯ (ผู้ให้สัมภาษณ์) ยินดีและยินยอมให้ความร่วมมือกับการให้สัมภาษณ์งานวิจัยในครั้งนี้ด้วยความสมัครใจของข้าพเจ้า และในขณะเดียวกันข้าพเจ้าฯ จะต้องได้รับการเคารพในสิทธิ์ที่จะหยุด หรือ เพิกถอนจากการให้สัมภาษณ์ได้ทุกเมื่อ การหยุดหรือเพิกถอนจากการให้สัมภาษณ์ดังกล่าวจะไม่ส่งผลกระทบต่อผู้ให้สัมภาษณ์ไม่ว่าด้านใดก็ตาม และผู้ให้สัมภาษณ์ก็ไม่จำเป็นต้องอ้างเหตุผลแห่งการหยุดหรือเพิกถอนจากการให้สัมภาษณ์ดังกล่าว;
- ในกรณีมีข้อสงสัย หรือคำถาม อันเกี่ยวกับการให้สัมภาษณ์ในครั้งนี้ ผู้ให้สัมภาษณ์สามารถติดต่อผู้สัมภาษณ์ (นางวนิดา พรหมล้ำ) โดยติดต่อไปที่ เบอร์โทรศัพท์ +61 2 67733011 หรือ +61 422704510 หรือ ติดต่อทางจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ไปที่ [wphromla@une.edu.au](mailto:wphromla@une.edu.au).
- นอกจากนั้น หากผู้ให้สัมภาษณ์มีข้อสงสัย ข้อกังวลเกี่ยวกับวิธีการดำเนินการวิจัยหรือการสัมภาษณ์ในครั้งนี้ กรุณาติดต่อไปที่ เจ้าหน้าที่จริยธรรมในการวิจัย ตามที่อยู่ด้านล่างนี้:

Research Services

University of New England , Armidale, NSW, Australia 2351.

Telephone: (+612) 6773 3449 Facsimile (+612) 6773 3543

Email: [ethics@une.edu.au](mailto:ethics@une.edu.au)

...../...หรือติดต่อไปที่ผู้ประสานงานภายในประเทศไทย.../

- หรือติดต่อไปที่ผู้ประสานงานภายในประเทศไทย ที่ อาจารย์ ดร. อลงกรณ์ อรรคแสง วิทยาลัยการเมืองการปกครอง มหาวิทยาลัยมหาสารคาม ตำบลขามเรียง อำเภอกันทรวิชัย จังหวัดมหาสารคาม ประเทศไทย รหัสไปรษณีย์ 44150 โทรศัพท์ 043754317 หรือโทรศัพท์มือถือ 081 337 9030 หรือจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ ที่ [fattylek@yahoo.com](mailto:fattylek@yahoo.com)



หนังสือยินยอมการให้สัมภาษณ์ดังกล่าวนี้มีทั้งสิ้น 4 แผ่น และข้าพเจ้าได้อ่านและเข้าใจในรายละเอียดตลอดใน  
 หนังสือนี้แล้ว ข้าพเจ้า นาย /นาง/นางสาว ..... (ผู้ให้สัมภาษณ์) จึงลง  
 ลายมือชื่อ ไว้เป็นหลักฐาน

ผู้ให้สัมภาษณ์.....

(.....)

วันที่.....เดือน.....พ.ศ.....

## Information sheet (in English)



Australian Centre for Agriculture and Law  
School of Law  
University of New England  
Armidale NSW 2351

### PARTICIPANT INFORMATION SHEET

#### **Research Title:**

Reforming Governance for Sustainable Forest Management in Thailand

#### **Invitation**

You are invited to participate in a research study into the development of a legal and institutional regime for sustainable forest management in Thailand. The research is being conducted by Wanida Phromlah (Researcher and PhD Candidate at the Australian Centre for Agriculture and Law, School of Law, the University of New England) under the supervision of Professor Paul Martin; Dr Amanda Kennedy; Dr Jacqueline Williams; and Dr Miriam Verbeek.

#### **1. The purpose of this study**

The project aims to examine the question 'what challenges will Thailand's laws and institutions have to meet to create a modern context-specific forest governance approach?' From a law and institutional research perspective, this paper considers the reforms and interventions needed to create a forest governance system that will ensure a sustainable, efficient and equitable forestry system in Thailand.

#### **2. The reason for the invitation to participate in this study**

We ask that you participate in this study because of your knowledge and/or experience in forest conservation, governance, law and institutions.

#### **3. What does this study involve?**

This study involves answering questions posed by the researcher regarding your area of expertise in association with the research topic. Should you agree to participate, you will be provided with a list of interview.

Should you agree, the interviews will be recorded by a digital voice-recorder to ensure accurate recall of the information you provided. It is not intended that a transcript will be made my interview with you. No interviewee will be specifically identified. Nor will the organisation to which you belong be identified. However, if it appears necessary for coherence in the thesis to identify you with information you provide, your 'quoted' words or paraphrased information will be cleared with you first in writing before inclusion in the thesis. This interview will take about an hour.

Please understand that your involvement in this study is voluntary. While we would be pleased to have you participate, we respect your right to withdraw from the study at any time. If you decide to discontinue participation at any time, you may do so without providing any explanation.

#### **4. Use, storage, disposal of information**

Information will be reported initially in the PhD thesis of the researcher. Information may be further presented in other publications, such as journal articles or conference papers. Information obtained in interviews will be used in a generalised way only. Where information from interviews might be used in ways that can be traced to the provider of the information, specific permission will be sought from the provider before the information is included.

Interview recordings and note made during interviews will be kept in a locked cabinet of the University of New England's School of Law.

At the completion of the research project, information will be disposed of by deleting any computer files and shredding paper files using the professional shredding machine at the School of Law, University of New England.

#### **5. Are there any possible risks from participation in this study?**

There are no specific risks anticipated with participation in this study. However, if you find that you are becoming distressed you may suspend and withdraw from this research at anytime.

#### **6. What if I have questions about this research?**

If you would like to discuss any aspect of this study please feel free to contact Wanida Phromlah on ph +61 2 67733011 or +61 422704510 or [wphromla@une.edu.au](mailto:wphromla@une.edu.au).

Should you have any complaints concerning the manner in which this research is conducted, please contact the Research Ethics Officer at the following address:

Research Services  
University of New England  
Armidale, NSW, Australia 2351.  
Telephone: (+612) 6773 3449 Facsimile (+612) 6773 3543  
Email: [ethics@une.edu.au](mailto:ethics@une.edu.au)

**Or please contact the local contact in Thailand at the following address:**

Dr. Alongkorn Akkasaeng  
College of Politics and Governance, Mahasarakham University  
Karmriang, Kantarawichai, Mahasarakham Province, Thailand 44150  
ph: +66 43754317  
mobile: +66 81 337 9030  
email: [fattylek@yahoo.com](mailto:fattylek@yahoo.com)

*This project has been approved by the Human Research Ethics Committee of the University of New England (Approval No. ...., Valid to .././....)*

**Thank you for taking the time to consider this study.  
If you wish to be involved in it, please sign the attached consent form.  
This information sheet is for you to keep.**

**Regards,**

Wanida Phromlah  
PhD Candidate (Law)  
Australian Centre for Agriculture and Law, School of Law,  
University of New England, Australia

## Information sheet (in Thai)



Australian Centre for Agriculture and Law  
School of Law  
University of New England  
Armidale NSW 2351

### แบบรายละเอียดข้อมูลแนบท้าย

#### หัวข้อวิจัย:

การปฏิรูปกฎหมายเพื่อการจัดการป่าในประเทศไทยอย่างยั่งยืน (Reforming Governance for Sustainable Forest Management in Thailand)

#### คำเชิญ

ท่านถูกเรียนเชิญเพื่อเข้าร่วมการวิจัยเพื่อพัฒนากฎหมายเพื่อการจัดการป่าในประเทศไทยอย่างยั่งยืน โดยนางวนิดา พรหมหล้า นักศึกษาปริญญาเอก สังกัดศูนย์เกษตรกรรมและกฎหมายแห่งประเทศออสเตรเลีย คณะนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยนิวอิงแลนด์ ประเทศออสเตรเลีย งานวิจัยนี้อยู่ภายใต้การควบคุมของ ศาสตราจารย์ Paul Martin, ดร. Amanda Kennedy, ดร. Jacqueline Williams, และ ดร. Miriam Verbeck.

#### 1. วัตถุประสงค์ของงานวิจัย

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อปรับปรุง ปฏิรูป ระบบกฎหมาย และพิจารณาถึงประเทศที่จะต้องคำนึงถึงเมื่อมีการจัดทำนโยบายและกฎหมายเกี่ยวกับในประเทศไทย เพื่อบรรลุซึ่งการจัดการป่าอย่างยั่งยืน มีประสิทธิภาพและยุติธรรม

#### 2. ท่านถูกเรียนเชิญเข้าร่วมงานวิจัยในครั้งนี้เพราะ

ท่านเป็นบุคคลหนึ่งที่พร้อมด้วยประสบการณ์และความรู้ซึ่งเกี่ยวข้องกับหัวข้อวิจัยและเป็นประโยชน์ต่อการจัดการป่าอย่างยั่งยืนในประเทศไทยต่อไป

#### 3. งานวิจัยนี้คืออะไร

งานวิจัยในครั้งนี้คือการสัมภาษณ์ซึ่งท่านจะถูกเรียนเชิญเพื่อการตอบคำถามอันเกี่ยวกับหัวข้อวิจัย ซึ่งแนบมาพร้อมนี้ และการสัมภาษณ์ดังกล่าวจะถูกบันทึกไว้ด้วยเครื่องอัดเสียงดิจิทัลเพื่อใช้อย่างอิงถึงความถูกต้องของข้อความที่ได้จากการสัมภาษณ์ต่อไป อย่างไรก็ตามการบันทึกเสียงดังกล่าวต้องได้รับการอนุญาต

จากผู้ให้สัมภาษณ์ และผู้ให้สัมภาษณ์จะไม่ถูกอ้างอิงถึง แต่หากต้องมีการอ้างอิงจะต้องได้รับคำยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ให้สัมภาษณ์ซึ่งจะถูกอ้างอิงถึงก่อน การสัมภาษณ์นี้จะใช้เวลาประมาณหนึ่งชั่วโมง

การดำเนินการสัมภาษณ์นี้จะต้องเกิดขึ้นภายใต้ความสมัครใจของผู้ให้สัมภาษณ์ และผู้ให้สัมภาษณ์มีสิทธิ์ที่จะหยุด หรือ เพิกถอนจากการให้สัมภาษณ์ได้ทุกเมื่อ การหยุดหรือเพิกถอนจากการให้สัมภาษณ์ดังกล่าวจะไม่ส่งผลกระทบต่อผู้ให้สัมภาษณ์ไม่ว่าด้านใดก็ตาม และผู้ให้สัมภาษณ์ก็ไม่จำเป็นต้องอ้างเหตุผลแห่งการหยุดหรือเพิกถอนจากการให้สัมภาษณ์ดังกล่าว

#### 4. การใช้ การเก็บ และการทำลาย ข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์

ข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์จะถูกใช้ในเบื้องต้นในการเขียนวิทยานิพนธ์ระดับปริญญาเอกเรื่องการปฏิรูปกฎหมายเพื่อการจัดการป่าในประเทศไทยอย่างยั่งยืน ของนางวนิดา พรหมหล้า นอกจากนี้อาจมีการนำเสนอเป็นส่วนหนึ่งในบทความเพื่อตีพิมพ์เผยแพร่ในวารสารและการประชุมวิชาการต่อไป อย่างไรก็ตามหากต้องมีการอ้างอิงถึงที่มาของข้อมูล ชื่อของผู้ถูกสัมภาษณ์ซึ่งเป็นผู้ให้ข้อมูลจะไม่ถูกอ้างอิงถึง แต่หากต้องมีการอ้างอิงจะต้องได้รับคำยินยอมเป็นลายลักษณ์อักษรจากผู้ให้สัมภาษณ์ซึ่งจะถูกอ้างอิงถึงก่อน ในขณะที่เดียวกัน ข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์ก็จะถูกเก็บไว้เป็นความลับ และถูกเก็บไว้ในตู้เก็บเอกสารที่ถูกปิดผนึกไว้ในคณะนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยนิวอิงแลนด์ ประเทศออสเตรเลีย

หากไม่ต้องใช้ข้อมูลที่ได้จากการสัมภาษณ์ดังกล่าวแล้ว ผู้สัมภาษณ์ (นางวนิดา พรหมหล้า) ภายใต้การควบคุมอย่างใกล้ชิดของทีมอาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ จะเป็นผู้ทำลายเอกสารด้วยตนเองโดยลบข้อมูลดังกล่าวออกจากไฟล์ในคอมพิวเตอร์ และหรือหากมีการพิมพ์ออกมาเป็นเอกสารแล้ว เอกสารดังกล่าวก็จะถูกทำลายโดยบุคคลที่ละเอียดโดยเครื่องทำลายเอกสารที่มีประสิทธิภาพของคณะนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยนิวอิงแลนด์ ประเทศออสเตรเลีย

#### 5. การให้สัมภาษณ์ในครั้งนี้จะก่อให้เกิดความเสี่ยงหรือผลกระทบต่อผู้ให้สัมภาษณ์หรือไม่

การให้สัมภาษณ์ในครั้งนี้จะไม่ก่อให้เกิดความเสี่ยงหรือผลกระทบต่อผู้ให้สัมภาษณ์ แต่หากผู้ให้สัมภาษณ์เห็นว่าน่าจะมีความเสี่ยงหรือผลกระทบต่อผู้ให้สัมภาษณ์เกิดขึ้นจากการให้สัมภาษณ์ดังกล่าว ผู้ให้สัมภาษณ์อาจหยุดหรือบอกเลิกการให้สัมภาษณ์ได้ทุกเมื่อ โดยไม่ต้องอ้างเหตุผลใดๆ

6. ในกรณีมีข้อสงสัย หรือคำถาม อันเกี่ยวกับการให้สัมภาษณ์ในครั้งนี้ ผู้ให้สัมภาษณ์สามารถติดต่อผู้สัมภาษณ์ (นางวนิดา พรหมหล้า) โดยติดต่อไปที่ เบอร์โทรศัพท์ +61 2 67733011 หรือ +61 422704510 หรือ ติดต่อทางจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ไปที่ [wphromla@une.edu.au](mailto:wphromla@une.edu.au).

นอกจากนั้น หากผู้ให้สัมภาษณ์มีข้อสงสัย ข้อกังวลเกี่ยวกับวิธีการดำเนินการวิจัยหรือการสัมภาษณ์ในครั้งนี้ กรุณาติดต่อไปที่ เจ้าหน้าที่จริยธรรมในการวิจัย ตามที่อยู่ด้านล่างนี้:

Research Services

University of New England

Armidale, NSW, Australia 2351.

Telephone: (+612) 6773 3449 Facsimile (+612) 6773 3543

Email: [ethics@une.edu.au](mailto:ethics@une.edu.au)

หรือติดต่อไปที่ผู้ประสานงานภายในประเทศไทย ที่ อาจารย์ ดร. อลงกรณ์ อรรคแสง

วิทยาลัยการเมืองการปกครอง มหาวิทยาลัยมหาสารคาม ตำบลขามเรียง อำเภอกันทรวิชัย จังหวัดมหาสารคาม ประเทศไทย รหัสไปรษณีย์ 44150 โทรศัพท์ 043754317 หรือโทรศัพท์มือถือ 081 337 9030 หรือจดหมายอิเล็กทรอนิกส์ที่ [fattylek@yahoo.com](mailto:fattylek@yahoo.com)

การจริยธรรมในงานวิจัยนี้ได้รับการอนุมัติโดย คณะกรรมการจริยธรรมในการวิจัย มหาวิทยาลัยนิวอิงแลนด์ ประเทศออสเตรเลีย แล้วตามหนังสือเลขที่.....ลงวันที่.....)

ขอขอบคุณท่านผู้ให้สัมภาษณ์ที่ให้ความช่วยเหลือและร่วมมือในการสัมภาษณ์ในครั้งนี้ หากท่านยินดีที่จะให้สัมภาษณ์ ขอได้โปรดกรอกแบบคำยินยอมในการให้สัมภาษณ์ที่แนบมาพร้อมนี้ ท่านสามารถเก็บแบบรายละเอียดข้อมูลแนบท้ายไว้ต่อไป

ด้วยความนับถืออย่างสูง

วนิดา พรหมหล้า

นักศึกษาปริญญาเอก

ศูนย์เกษตรกรรมและกฎหมายแห่งประเทศออสเตรเลีย

คณะนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยนิวอิงแลนด์ ประเทศออสเตรเลีย

## **APPENDIX 2:**

### **Documents for Interview Set 2**

The documents for the Second set of interviews (information sheet, introductory letter from the Mahasarakham University and consent form) were the same as for Interview Set 1 (see Appendix 1) with only a change to the title of the research, which was 'Forest governance in Thailand-particularly property rights to forest in Thailand'. In this appendix are included only the ethics approval from the UNE Ethics Committee and the interview questions.

## Ethics approval



Ethics Office  
Research Development & Integrity  
Research Division  
Armidale NSW 2351  
Australia  
Phone 02 6773 3449  
Fax 02 6773 3543  
jo-ann.sozou@une.edu.au  
www.une.edu.au/research-services

### HUMAN RESEARCH ETHICS COMMITTEE

**MEMORANDUM TO:** Prof P Martin & Mrs W Phromlah  
School of Law

This is to advise you that the Human Research Ethics Committee has approved the following:

**PROJECT TITLE:** Forest governance in Thailand - particularly property rights to forests in Thailand.  
**APPROVAL No.:** HE12-046  
**COMMENCEMENT DATE:** 22/03/2012  
**APPROVAL VALID TO:** 22/03/2013  
**COMMENTS:** Nil. Conditions met in full.

The Human Research Ethics Committee may grant approval for up to a maximum of three years. For approval periods greater than 12 months, researchers are required to submit an application for renewal at each twelve-month period. All researchers are required to submit a Final Report at the completion of their project. The Progress/Final Report Form is available at the following web address: <http://www.une.edu.au/research-services/researchdevelopmentintegrity/ethics/human-ethics/hrecforms.php>

The *NHMRC National Statement on Ethical Conduct in Research Involving Humans* requires that researchers must report immediately to the Human Research Ethics Committee anything that might affect ethical acceptance of the protocol. This includes adverse reactions of participants, proposed changes in the protocol, and any other unforeseen events that might affect the continued ethical acceptability of the project.

In issuing this approval number, it is required that all data and consent forms are stored in a secure location for a minimum period of five years. These documents may be required for compliance audit processes during that time. If the location at which data and documentation are retained is changed within that five year period, the Research Ethics Officer should be advised of the new location.



Jo-Ann Sozou  
Secretary/Research Ethics Officer

22/03/2012

A12/191

## **Interview questions for second set of interview (in English)**

Q1. Could you giving me a little bit of back ground of yourself, and your experiences and ride in forest issues

Q2. Can you tell me what the property law is in relation to forests in Thailand?

Who has rights in forests and what rights do they have (what laws and regulation specify this)?

Does the law give particular interests to special groups of people or communities? If so, who? And why do they have special rights (which laws and regulations specify this?)

Q3. Are the property rights in forests clear? Do all parts of the community (from politicians, to bureaucrats, to Thai people and special groups) have the same understanding about property rights in forests in forest? If not, why not? Can you give me specific examples?

Q4. Who is in charge implementing property rights law in Thailand? (which institutions?)

Q5. Are the property rights effectively implemented? Please provide me examples to support your views.

Q6. What are the significant problems with the implementation of property rights in Thailand? What effects do these problems cause?

Q7. If you had the power to alter forest property rights and their administration in Thailand

What reforms would you make?

Why would you propose these particular reforms; and

What effects would these have, upon what groups of people?

Q8. Can you give an example of a country in the world where property rights in forest are designed or managed better than in Thailand?

Would it be possible to have the same strategy in Thailand? why or why not?

Q9. Thank you. Have you had any further comments or advice to give me?

## Interview questions for second set of interview (in Thai)

### คำถามในการสัมภาษณ์

คำถามที่ 1. เพื่อใช้ประกอบในการสัมภาษณ์ ขอความกรุณาท่านได้โปรดให้ข้อมูลเกี่ยวกับ ชื่อ ตำแหน่ง หน้าที่ในปัจจุบัน

และประสบการณ์ของท่านอันเกี่ยวกับการจัดการสิทธิอันเกี่ยวกับป่าไม้ในประเทศไทย

คำถามที่ 2. ขอความกรุณาท่านให้ข้อมูลเกี่ยวกับ

กฎหมายอันเกี่ยวกับสิทธิอันเกี่ยวกับป่าไม้ในประเทศไทย ว่ามีอะไรบ้าง และ:

2.1) ใครคือผู้มีสิทธิในป่าไม้ในประเทศไทย และสิทธิดังกล่าวคืออะไรบ้าง และตามกฎหมายใด

2.2) มีกฎหมายใดบ้างที่ได้ให้สิทธิแก่บุคคลบางกลุ่มเป็นการเฉพาะ

เพื่อให้บุคคลดังกล่าวมีสิทธิในป่าไม้ในประเทศไทย และถ้ามี บุคคลดังกล่าวคือใคร

และทำไมถึงได้รับสิทธิดังกล่าว

คำถามที่ 3 สิทธิอันเกี่ยวกับป่าไม้ในประเทศไทยมีความชัดเจนหรือไม่ และ

ทุกภาคส่วนในประเทศมีความเข้าใจที่ตรงกันเกี่ยวกับสิทธิอันเกี่ยวกับป่าไม้หรือไม่ ถ้าไม่

ทำไมถึงเป็นเช่นนั้น ขอได้โปรดท่านกรุณาให้ตัวอย่างค่ะ

คำถามที่ 4 หน่วยงานใดมีอำนาจดำเนินการเกี่ยวกับสิทธิอันเกี่ยวกับป่าไม้ในประเทศไทย

คำถามที่ 5 การดำเนินการเกี่ยวกับสิทธิอันเกี่ยวกับป่าไม้ในประเทศไทยมีประสิทธิภาพหรือไม่

ขอได้โปรดท่านกรุณาให้ตัวอย่างค่ะ

คำถามที่ 6. ท่านเห็นว่าอะไรคือปัญหาที่สำคัญอันเกี่ยวกับสิทธิเกี่ยวกับป่าไม้ในประเทศไทย

6.1) ปัญหาดังกล่าวก่อให้เกิดผลกระทบอย่างไรบ้าง

**คำถามที่ 7**

ถ้าท่านมีอำนาจในการเปลี่ยนแปลงการดำเนินการเกี่ยวกับสิทธิเกี่ยวกับป่าไม้ในประเทศไทย;

7.1) ท่านจะดำเนินการเปลี่ยนแปลงอะไรบ้าง

7.2) ทำไมท่านถึงจะต้องเปลี่ยนแปลงดังกล่าว

7.3) การเปลี่ยนแปลงดังกล่าวก่อให้เกิดผลกระทบอย่างไรบ้าง โดยเฉพาะกับกลุ่มบุคคลใด

**คำถามที่ 8.**

ขอได้โปรดให้ท่านได้ให้ตัวอย่างเกี่ยวกับประเทศซึ่งท่านเห็นว่าการดำเนินการอันเกี่ยวกับสิทธิเกี่ยวกับป่าไม้ดีกว่าประเทศไทย

8.1) ท่านเห็นว่าตัวอย่างการดำเนินการดังกล่าวสามารถประยุกต์ใช้ในประเทศไทยได้หรือไม่

และทำไม

**คำถามที่ 9.** ขอขอบคุณท่านที่กรุณาให้สัมภาษณ์ และท่านมีอะไรจะแนะนำเพิ่มเติมหรือไม่